



International Federation of  
Library Associations and Institutions



# **Международное стандартное библиографическое описание (ISBD)**

**Область 0**

**Область формы содержания и типа средства**

Рекомендовано Группой по пересмотру ISBD

Одобрено Постоянным комитетом по каталогизации ИФЛА

Декабрь 2009

Перевод осуществили эксперты Межрегионального комитета по каталогизации Российской библиотечной ассоциации:

Наталья Николаевна Каспарова  
Надежда Владимировна Шпанова  
Тамара Александровна Бахтурина

## 0. Область Формы содержания и Типа средства

### Введение

Предназначение области Формы содержания и Типа средства – обозначить в самом начале записи основную форму (формы), в которых выражено содержание ресурса, и тип (типы) носителя, использованного для передачи этого содержания, чтобы помочь пользователям каталога идентифицировать и выбрать необходимые им ресурсы.

Область формы содержания и типа средства состоит из трех элементов, каждый из которых выбирается из ограниченного списка: (1) **Форма содержания**, один или несколько терминов, отражающих основную форму (формы), в которых выражено содержание ресурса; (2) **Характеристика содержания**, уточняющая тип, сенсорную природу, размерность и/или наличие или отсутствие движения для описываемого ресурса; и (3) **Тип средства**, обозначающий тип (типы) носителя, использованного для передачи содержания ресурса.

### Содержание

0.1 Форма содержания

0.2 Характеристика содержания

0.3 Тип средства

### Рекомендуемая пунктуация

**А.** Термины характеристики содержания заключаются в скобки сразу вслед за термином формы содержания (()).

**Б.** Если различные термины характеристики содержания применимы к одной и той же форме содержания, каждому последующему термину характеристики содержания предшествует пробел, точка с запятой, пробел ( ; ).

**В.** Термину типа средства предшествует пробел, двоеточие, пробел ( : ).

**Г.** Если различные формы содержания содержатся в одном типе средства, каждому последующему термину формы содержания предшествует точка, пробел ( . ).

**Д.** Если ресурс состоит из различных типов средства и содержит различные формы содержания, каждой последующей паре сведений форма содержания : тип средства предшествует пробел, знак плюс, пробел ( + ).

#### *Примеры:*

Форма содержания (характеристика содержания) : тип средства

Форма содержания (характеристика содержания ; характеристика содержания) : тип средства

Форма содержания. Форма содержания (характеристика содержания) : тип средства

Форма содержания (характеристика содержания). Форма содержания (характеристика содержания) : тип средства

Форма содержания (характеристика содержания) : тип средства + Форма содержания (характеристика содержания) : тип средства

### Предписанный источник

Сам ресурс

## 0.1 Форма содержания (обязательный)

Категории Формы содержания отражают основную форму (формы), в которых выражается содержание ресурса. Термин или термины из нижеприведенного списка даются на языке и в графике, выбранными каталогизирующей организацией. Для произведений со смешанным содержанием, в которых нет преобладающей части ресурса (т.е. все части равно значимы или важны), записывается в алфавитном порядке столько терминов, сколько их применимо к описываемому ресурсу.

В качестве альтернативного варианта, для ресурсов со смешанным содержанием, где применимо три или более форм, может быть дан термин «разные формы содержания». Для произведений со смешанным содержанием, в которых одна часть ресурса преобладает, а содержание другой рассматривается как сопроводительный материал (см. 5.4), используется термин, соответствующий преобладающей части ресурса.

### Термины Формы содержания

Термин Формы содержания	Определение и область применения термина
Движение	Содержание, выраженное посредством движения, т.е. действия или процесса перемещения предмета или лица. Примеры включают запись движений танца, сценических действий или хореографии, но не включают движущиеся изображения, такие как кинофильмы (см. изображение).
Звуки	Содержание, выраженное посредством звуков, производимых животными, птицами, природными источниками звуков, или подобные звуки, воспроизводимые человеческим голосом или электронными (либо аналоговыми) средствами. Примеры включают записи песен птиц, криков животных, шумовых эффектов, но не включают ни записанную музыку (см. музыка), ни записанную человеческую речь (см. устная речь).
Изображение	Содержание, выраженное линией, формой, штриховкой и т.п., предназначенное для зрительного восприятия. Изображение может быть неподвижным или движущимся, двухмерным или трехмерным. Примеры включают репродукции произведений искусства, карты, фотографии, дистанционные сенсорные изображения, стереографии, кинофильмы и литографии.
Музыка	Содержание, выраженное посредством упорядоченных тонов и звуков в последовательности, в сочетании и во временном взаимоотношении, чтобы воспроизвести композицию. Музыка может быть записанной с помощью знаков (ноты), исполняемой либо записанной в аналоговом или цифровом форматах в виде вокальных, инструментальных или механических звуков, обладающих ритмом, мелодией или гармонией. Примеры включают ноты, например, партитуры и партии, а также музыкальные звукозаписи, например, концерты, оперы и студийные записи.

Объект	Содержание, выраженное посредством трехмерного материала, как природные образования, так и сделанные человеком/выполненные машиной артефакты. Называемые также трехмерными структурами или реалиями, артефакты включают в себя скульптуру, модели, игры, паззлы, монеты, игрушки, здания, оборудование, одежду, предметы культуры и т.п. Природные образования – это окаменелости и минералы, насекомые, биологические образцы на слайдах и т. п. Картографические объекты включают глобусы, рельефные модели и поперечные сечения, предназначенные для рассматривания со стороны в трехмерном виде.
Программа	Содержание, выраженное посредством инструкций в цифровой кодировке, предназначенных для обработки и выполнения компьютером. Примеры включают операционные системы, прикладное программное обеспечение и т.п.
Текст	Содержание, выраженное посредством записанных слов, символов или чисел. Примеры включают книги (печатные и электронные), переписку, базы данных журналов и микрофильмированные газеты.
Устная речь	Содержание, выраженное посредством звука голоса говорящего человека. Примеры включают звуковые книги, радиопередачи, звукозаписи устных рассказов, аудиозаписи пьес, записанных как в аналоговом, так и в цифровом формате.
Электронные данные	Содержание, выраженное посредством данных в цифровой кодировке, предназначенных для компьютерной обработки. Примеры включают числовые данные, данные о природных явлениях и т. п., используемые компьютерными программами для вычисления средних значений, взаимосвязей и т.п., или для построения моделей, и т. п., но, как правило, не предназначенные для вывода в необработанном виде. Не включают ни цифровую музыкальную звукозапись (см. музыка), ни речь (см. устная речь), ни другие звуки (см. звуки), ни воспроизводимые компьютером изображения (см. изображения), ни текстовый материал (см. текст).
Разные формы содержания	Смешанное содержание, когда применимы три или более терминов формы.
Другая форма содержания	Если ни один из выше перечисленных терминов не может быть применен к содержанию описываемого ресурса (ресурсов), следует указать термин «другая форма содержания».

## 0.2. Характеристика содержания (обязательный, если применимо)

Категория Формы содержания может быть дополнена одной или несколькими подкатегориями Характеристики содержания, обязательными, если они применимы к описываемому ресурсу. Характеристики содержания уточняют тип, наличие или

отсутствие движения, размерность и сенсорную природу для описываемого ресурса (ресурсов).

Термины из нижеприведенного списка даются на языке и в графике, выбранными каталогизирующей организацией, и используется столько терминов, сколько может быть применено, чтобы дополнить или уточнить соответствующую категорию Формы содержания.

<b>Спецификация типа</b>	
Знаковый	Содержание, выраженное через определенную систему знаков с художественными целями (ноты, обозначение танцевальных и сценических движений), предназначенное для зрительного восприятия.
Исполнительский	Содержание, выраженное в видимой или слышимой форме в определенное время и записанное в ресурсе. Включает в себя записанное исполнение музыки или движения, компьютерную музыку и т. п.
Картографический	Содержание, отражающее поверхность или часть поверхности Земли или другого небесного тела в любом масштабе. Включает в себя карты, атласы, глобусы, модели рельефа и т.п.

<b>Спецификация движения</b> (используется только с формой содержания «изображение») Наличие или отсутствие движения в изображении, являющемся содержанием ресурса.	
Движущееся	Изображение, содержание которого воспринимается в движении, обычно посредством быстрой смены изображений.
Неподвижное	Изображение, содержание которого воспринимается как статическое.

<b>Спецификация размерности</b> (используется только с формой содержания «изображение») Количество пространственных измерений, в которых изображение, являющееся содержанием ресурса, предназначено для восприятия. Следующие термины используются, если тип Характеристики содержания не может быть выведен из Формы содержания.	
Двухмерное	Изображение, содержание которого предназначено для восприятия в двух измерениях.
Трехмерное	Изображение, содержание которого предназначено для восприятия в трех измерениях.

<b>Сенсорная спецификация</b>	
Этот атрибут относится к тому человеческому чувству, с помощью которого содержание ресурса предназначено к восприятию при публикации. Следующие термины используются, если тип Характеристики содержания не может быть выведен из Формы содержания.	
Визуальный	Содержание, предназначенное для восприятия с помощью зрения.
Вкусовой	Содержание, предназначенное для восприятия с помощью вкуса.
Обонятельный	Содержание, предназначенное для восприятия с помощью обоняния.
Слуховой	Содержание, предназначенное для восприятия с помощью слуха.
Тактильный	Содержание, предназначенное для восприятия с помощью осязания.

### **0.3 Тип средства (обязательный)**

Категории Типа средства отражают тип (типы) носителя, использованного для передачи содержания ресурса. Категории, как правило, отражают формат хранения средства и размещения носителя в сочетании с типом воспроизводящего устройства, необходимого, чтобы просмотреть, проиграть, запустить, и т.п. содержание ресурса. Термин или термины из нижеприведенного списка даются на языке и в графике, выбранными каталогизирующей организацией. Для произведений со смешанными средствами, в которых нет преобладающей части ресурса (т.е. все части равно значимы или важны), записывается столько терминов, сколько может быть применено к описываемому ресурсу. В качестве альтернативного варианта, для ресурсов со смешанными средствами, где применимы три или более форм, может быть дан термин «разные средства». Для произведений со смешанными средствами, в которых одна часть ресурса преобладает, а другие типы средства рассматриваются как сопроводительный материал (см. 5.4), используется термин, соответствующий преобладающей части ресурса.

Если тип средства не указан, ресурс считается "непосредственным", таким, для использования или восприятия которого не требуется воспроизводящего устройства.

## Термины Типов средства

Термин Типа средства	Определение и область применения
Аудио	<p><b>Для ресурсов, воспроизводимых с помощью звукопроигрывающих устройств</b></p> <p>Средства, используемые для хранения записанного звука, предназначенные для использования с помощью воспроизводящих устройств, таких как проигрыватель, кассетный магнитофон, CD плеер, MP3 плеер или iPod. Включают средства, используемые для хранения звука, записанного как в цифровом, так и аналоговом формате.</p>
Видео	<p><b>Для ресурсов, воспроизводимых с помощью видеоплееров</b></p> <p>Средства, используемые для хранения неподвижного или движущегося изображения, предназначенные для использования с помощью воспроизводящих устройств, таких как кассетный видео плеер или DVD плеер. Включают средства, используемые для хранения изображений как в цифровом, так и в аналоговом формате.</p>
Микроскопический	<p><b>Для ресурсов, воспроизводимых с помощью микроскопа</b></p> <p>Средства, используемые для хранения мелких объектов, предназначенные для использования с помощью устройств, таких как микроскоп, чтобы можно было увидеть детали, недоступные невооруженному глазу.</p>
Микроформа	<p><b>Для ресурсов, воспроизводимых с помощью аппарата для чтения микроформ</b></p> <p>Средства, используемые для хранения уменьшенных изображений, не читаемых человеческим глазом и предназначенные для использования с помощью устройств, таких как аппарат для чтения микрофильмов или микрофиш. Включает как прозрачные, так и непрозрачные микрографические средства.</p>
Проекционный	<p><b>Для ресурсов, воспроизводимых с помощью проектора</b></p> <p>Средства, используемые для хранения неподвижного или движущегося изображений, предназначенные для использования с помощью проекционного оборудования, такого как кинопроектор, диапроектор или проекционный аппарат. Включаются средства, предназначенные для проецирования как двухмерных, так и трехмерных изображений.</p>

Стереографический	<p><b>Для ресурсов, воспроизводимых с помощью стереографического аппарата</b></p> <p>Средства, используемые для хранения парного неподвижного изображения, предназначенные для использования с помощью устройств, таких как стереоскоп или стереографический аппарат для получения эффекта трехмерности.</p>
Электронный	<p><b>Для ресурсов, воспроизводимых с помощью компьютера</b></p> <p>Средства, используемые для хранения электронных файлов, предназначенные для использования с помощью компьютера. Включают как средства, доступные с отдаленных серверов, так и средства прямого доступа, такие как компьютерные ленты и диски.</p>
Разные средства	<p>Применяется для ресурсов, состоящих из смешанных средств, при наличии трех или более типов.</p>
Другое средство	<p>Если ни один из выше перечисленных терминов не может быть применен к типу носителя и для передачи, использования и восприятия содержания описываемого ресурса требуется посредничество устройства, следует указать термин «другое средство».</p>

## *Примеры*

Music (performed) : audio

*Editorial comment:* an audio CD

Text

*Editorial comment:* a book.

Image (cartographic ; tactile)

*Editorial comment:* a tactile map

Music (notated)

*Editorial comment:* a sheet of music

Text : electronic

*Editorial comment:* a website

Object + Image (olfactory)

*Editorial comment:* a model and graphic (a 3-dimensional model of a coffee bean and 2-dimensional card with a microfragrance-coated image of a coffee bean that can be scratched to produce the smell of coffee)

Music (notated) + Music (performed) : audio + Text. Music (notated). Music (performed) : electronic

or

Multiple content forms : multiple media

*Editorial comment:* a resource comprised of multiple forms of content, and types of media: one printed score + 1 sound disc + 1 CD-ROM